



eurêka21

Atelier thématique n°5 - Workshop tematico n°5

Glossaire / Glossario

Interreg



Cofinancé par
l'Union Européenne
Cofinanziato
dall'Unione Europea

France – Italia ALCOTRA



UNION EUROPÉENNE



eurêka21
Le meilleur de l'Europe
dans vos projets

amn4os
groupe

	FR	IT	Définition	Definizione
	Ancrage territorial	Radicamento territoriale	Lien fort d'un projet avec les acteurs, ressources et spécificités locales.	Forte legame di un progetto con il territorio e i suoi attori.
	Attractivité territoriale	Attrattività territoriale	Capacité d'un territoire à attirer visiteurs, investisseurs et habitants.	Capacità di un territorio di attrarre visitatori, investimenti e residenti.
	Culture et développement durable	Cultura e sviluppo sostenibile	Rôle de la culture comme moteur du développement territorial, de la cohésion sociale et de l'attractivité.	Ruolo della cultura come leva per lo sviluppo territoriale, la coesione sociale e l'attrattività.
	Coopération transfrontalière	Cooperazione transfrontaliera	Collaboration entre acteurs de territoires situés de part et d'autre d'une frontière.	Collaborazione tra attori di territori situati su entrambi i lati di una frontiera.
	Développement local	Sviluppo locale	Processus de développement économique et social à l'échelle d'un territoire.	Processo di sviluppo economico e sociale a livello territoriale.
	Digitalisation	Digitalizzazione	Intégration des technologies numériques dans les activités culturelles et touristiques.	Integrazione delle tecnologie digitali nelle attività culturali e turistiche.
	Données touristiques	Dati turistici	Informations collectées sur les flux, comportements et impacts du tourisme.	Informazioni sui flussi, comportamenti e impatti del turismo.
	Gouvernance multi-niveaux	Governance multilivello	Organisation impliquant plusieurs niveaux d'acteurs (UE, État, régions, local).	Sistema di gestione che coinvolge diversi livelli istituzionali.
	Itinéraire culturel	Itinerario culturale	Parcours valorisant un patrimoine culturel à travers un territoire.	Percorso che valorizza il patrimonio culturale di un territorio.
	Médiation numérique	Mediazione digitale	Utilisation du numérique pour faciliter l'accès à la culture.	Uso del digitale per rendere la cultura più accessibile.
	Patrimoine (matériel / immatériel)	Patrimonio (materiale / immateriale)	Ensemble des biens culturels transmis, tangibles ou non.	Insieme dei beni culturali trasmessi, tangibili e intangibili.
	Régulation des flux	Regolazione dei flussi	Ensemble des actions visant à mieux répartir les visiteurs dans le temps et l'espace.	Insieme di azioni volte a gestire e distribuire i flussi turistici.
	Résilience territoriale	Resilienza territoriale	Capacité d'un territoire à s'adapter aux crises (climatiques, économiques, sociales).	Capacità di un territorio di adattarsi a crisi climatiche, economiche e sociali.

	Surtourisme	Sovraffollamento turistico	Situation où la fréquentation touristique dépasse la capacité d'accueil d'un territoire.	Situazione in cui l'afflusso turistico supera la capacità di accoglienza del territorio.
	Tourisme durable	Turismo sostenibile	Approche visant à concilier attractivité économique, préservation de l'environnement et équité sociale.	Approccio che mira a conciliare attrattività economica, tutela ambientale ed equità sociale.
	Tourisme régénératif	Turismo rigenerativo	Approche visant à restaurer et enrichir les écosystèmes locaux, au-delà de la simple réduction des impacts.	Approccio che mira a rigenerare e migliorare gli ecosistemi locali, oltre a ridurre gli impatti negativi.
	Transition écologique	Transizione ecologica	Transformation des modèles de développement pour réduire les impacts environnementaux.	Processo di trasformazione per ridurre gli impatti ambientali delle attività umane.
	Tourisme expérientiel	Turismo esperienziale	Forme de tourisme centrée sur l'expérience vécue par le visiteur.	Forma di turismo basata sull'esperienza diretta del visitatore.
	Tourisme de masse	Turismo di massa	Modèle touristique basé sur des flux importants et concentrés.	Modello turistico caratterizzato da elevati flussi concentrati.
	Tourisme « slow »	Turismo lento	Pratique favorisant des déplacements doux et une immersion locale.	Turismo che privilegia ritmi più lenti e l'immersione nel territorio.

